

## Boletín de Calificaciones Escuela Primaria 3° a 5° Grados


### Mensaje del Superintendente

A padres/tutores:  
El informe programado del progreso de los estudiantes que asisten a las escuelas primarias del Condado de Howard consiste de cuatro informes escritos, dos de los cuales deben acompañarse de una conferencia entre padres y maestros. Estas conferencias, junto con los informes escritos, les permitirán obtener una comprensión total del desempeño de su niño/a.

Debido a que la cooperación y comprensión entre el hogar y la escuela son esenciales para el progreso continuo de su niño/a, les invitamos a visitar nuestras escuelas a lo largo del año y a coordinar conferencias adicionales con el maestro de su niño/a en horarios mutuamente convenientes. Sus comentarios sobre los programas siempre son bienvenidos.

Muchas gracias por el interés que demuestran y por la asistencia en el desarrollo de escuelas que cubren de manera apropiada las necesidades de su niño/a.

Atentamente,



Sydney L. Cousin  
Superintendente

### Sugerencias para revisar el boletín de calificaciones:

Los estudiantes son únicos y progresan a su propio ritmo a través del Plan de Estudios Esencial del Sistema de Escuelas Públicas del Condado de Howard. Las habilidades se tornan más difíciles a medida que los estudiantes pasan de un nivel instructivo al siguiente. Este informe de calificaciones es un medio de comunicar el progreso de un estudiante. Se alienta a los padres a mantenerse comunicados con el personal escolar a lo largo del año. Revisen el boletín de calificaciones de manera global en lugar de verlo sólo en cuanto a las calificaciones.

- Comprendan los comentarios, niveles de instrucción y códigos de evaluación en los informes de calificaciones de sus estudiantes.
- Sepan que los números indican códigos de esfuerzo y conductas de aprendizaje.
- Tomen ventaja de la oportunidad de hablar con el maestro durante las conferencias.

El Sistema de Escuelas Públicas del Condado de Howard no discrimina sobre la base de raza, color, credo, nacionalidad, religión, discapacidad física o mental, edad, sexo, estado civil u orientación sexual en materias que afecten el empleo o en proporcionar acceso a programas. Para más información, comunicarse con la Oficina de Garantía de Equidad del Sistema de Escuelas Públicas del Condado de Howard en 10910 Route 108, Ellicott City, MD 21042 o llamar al 410.313.6654.

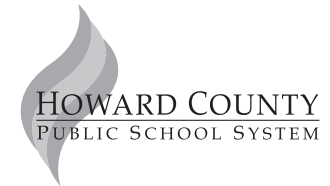
Howard County Public School System  
10910 Route 108, Ellicott City, MD 21042  
410.313.6600 [www.hcpss.org](http://www.hcpss.org)

ECP 10/10

SPANISH

## Comprendiendo el Boletín de Calificaciones de su Niño/a 3° a 5° Grados

Understanding Your Child's  
Report Card Grades 3 - 5



**SISTEMA DE ESCUELAS PÚBLICAS DEL CONDADO DE HOWARD  
BOLETÍN DE CALIFICACIONES DE 3°, 4° y 5° GRADOS**

ESTUDIANTE John Doe AÑO Current GRADO 4 ESCUELA Any Elementary Teacher (MAESTRO/A) Mrs. Smith

**① CÓDIGO DE EVALUACIÓN**

**(CALIFICACIONES):**

A-Nivel sobresaliente entre 90 y 100%  
 B-Nivel superior entre 80 y 89%  
 C-Nivel satisfactorio entre 70 y 79%  
 D-Nivel inferior entre 60 y 69%  
 E-Reprobado/a 59% o inferior  
 Las calificaciones se basan en evaluaciones múltiples durante el período de calificaciones completo. Estas incluyen: participación en clase, observación del maestro, pruebas, exámenes, proyectos y otras evaluaciones efectuadas por el maestro, evaluaciones del HCPSS, tarea y trabajo en clase.

**② ESFUERZO:** El código de esfuerzo describe el nivel de compromiso relativo a las tareas del estudiante, participación en clase, calidad y cantidad de trabajo y la finalización puntual de tareas en clase y en el hogar.

La escala de niveles del Código de Esfuerzo indica que el estudiante *reúne o excede las expectativas*:

- 1-Sobresaliente – *de manera persistente*
- 2-Satisfactorio – *la mayoría del tiempo*
- 3-Necesita mejorar - *de manera impersistente*

**③ CÓDIGO INSTRUCTIVO:**

Los niveles instructivos son sólo para lectura y matemáticas e indican el desempeño del estudiante relativo a las expectativas del nivel del grado.

**④ PERÍODO DE INFORMES:**

Cada período de informes es independiente; el cuarto período de calificación no es acumulativo.

**⑤ CONDUCTAS DE APRENDIZAJE:**

La escala niveles del código de esfuerzo se utiliza para describir conductas de aprendizaje observables.

**⑥ ASISTENCIA:** La asistencia se determina conforme a las regulaciones estatales.

**⑦ CAJA DE ASIGNACIÓN:** Esta sección sólo se completa a fin de año.

**① CÓDIGO DE EVALUACION (Evaluation Code):**

Indica el desempeño en el nivel instructivo del estudiante

- A – Nivel Sobresaliente (Outstanding Level)
- B – Nivel Alto (High Level)
- C – Nivel Satisfactorio (Satisfactory Level)
- D – Nivel Bajo (Low Level)
- E – Aplazo (Failure)

**② CÓDIGO DE ESFUERZO (Effort Code):**

Indica el nivel de esfuerzo demostrado en cada asignatura y conductas de aprendizaje

- 1 – Sobresaliente (Outstanding)
- 2 – Satisfactorio (Satisfactory)
- 3 – Necesita Mejorar (Needs Improvement)

**③ CÓDIGO DE INSTRUCCIÓN ( Instructional Code):**

Designa el nivel de instrucción en el cual el estudiante se encuentra trabajando

- A – Sobre el Nivel del Grado (Above Grade Level)
- O – Al Nivel del Grado (On Grade Level)
- B – Por Debajo del Nivel del Grado (Below Grade Level)

**PERÍODO DEL BOLETÍN (Reporting Period)**

LINGUAJE	1	2	3	4
Lectura	B			
Redacción	C	①		
Mecánicas de Lenguaje	C			
Deletreado	A			
Esfuerzo	1			
<b>MATEMÁTICAS</b>				
Comprensión de conceptos	B			
Aplicación de resolución de problemas	B	②		
Esfuerzo	2			
<b>CIENCIAS</b>				
Demuestra conocimiento y habilidades				
Esfuerzo				
<b>ESTUDIOS SOCIALES</b>				
Demuestra conocimiento y habilidades				
Esfuerzo				
<b>EDUCACIÓN SOBRE LA SALUD</b>				
Demuestra conocimiento y habilidades				
Esfuerzo				
<b>EDUCACIÓN FÍSICA</b>				
Demuestra conocimiento y habilidades				
Esfuerzo				
<b>MÚSICA</b>				
Demuestra conocimiento y habilidades				
Esfuerzo				
<b>ARTE</b>				
Demuestra conocimiento y habilidades				
Esfuerzo				
<b>BIBLIOTECA/MEDIOS DE COMUNICACIÓN</b>				
Demuestra conocimiento y habilidades				
Esfuerzo				

**PERÍODO DEL BOLETÍN (Reporting Period)**

PROGRESO INSTRUCTIVO	1	2	3	4
Lectura	B			
Matemáticas	O			

**PERÍODO DEL BOLETÍN (Reporting Period)**

CONDUCTAS DE APRENDIZAJE	1	2	3	4
Reconoce los derechos de otros con cortesía	1			
Sigue reglas establecidas	2			
Ejercita el control de sí mismo/a	3			
Coopera con los otros estudiantes	1			
Toma riesgos apropiados	1			
Escucha atentamente	2			
Responde a indicaciones de manera apropiada	1			
Persiste al pensar al darse situaciones de problemas	1			
Trabaja con precisión	2			
Escribe de manera legible	1			
Completa las tareas asignadas en clase	3			
Completa la tarea a tiempo	1			

**PERÍODO DEL BOLETÍN (Reporting Period)**

ASISTENCIA	1	2	3	4
Días Ausente				
Días Presente				
Llegadas Tarde				

**⑦** El grado asignado a su estudiante será \_\_\_\_\_ para el año escolar \_\_\_\_\_.  
 Director \_\_\_\_\_

Estas calificaciones de ejemplo indican que el estudiante se encuentra trabajando y obteniendo una B (entre un 80 y 89%) en lectura ① mientras que se encuentra trabajando por debajo del nivel instructivo de cuarto grado, ③ una C (entre un 70 y 79%) en redacción y mecánica de lenguaje, ① y una A (entre un 90 y 100%) en deletreado ① mientras que persiste en reunir o exceder las expectativas de esfuerzo ②. Las calificaciones en matemáticas significan que el estudiante se encuentra trabajando y obteniendo una B (entre un 80 y 89%) en la comprensión de aplicaciones de conceptos y resolución de problemas ① y reúne o excede las expectativas con esfuerzo satisfactorio la mayoría del tiempo ② mientras trabaja en un nivel instructivo de cuarto grado ③.